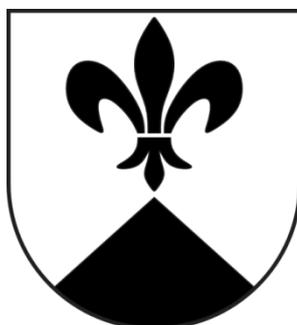




## Cumegn d'urna Surses digls 25 da settember 2022

### Project da votaziun

- Approvaziun digl credit supplementar da CHF 1'100'000.00 per realisar l'Arena da sport La Nars a Savognin



## ***Urnengemeinde Surses vom 25. September 2022***

### ***Abstimmungsvorlage***

*Genehmigung Nachtragskredit von CHF 1'100'000.00 für die Realisierung der Sportarena La Nars in Savognin*



Visualisierung 1: Sport-Arena La Nars mit neuem Restaurant- und Betriebsgebäude im Zentrum

*Visualisaziun 1: arena da sport La Nars cun ustareia e bietg da menaschi nov agl center*



Visualisierung 2: Neues Restaurant- und Betriebsgebäude, Blick vom Kinderland La Nars talabwärts

*Visualisaziun 2: ustareia e bietg da menaschi nov, vista digl paradis da skis per unfants La Nars vers nord*

# Botschaft

zur Urnenabstimmung der Gemeinde Surses vom 25. September 2022

Sehr geehrte Stimmbürgerinnen und Stimmbürger

**Die Gemeindeversammlung vom 29. August 2022 hat das Geschäft betr. Nachtragskredit von CHF 1'100'000.00 für die Realisierung der Sportarena La Nars in Savognin behandelt. Mit 88 JA-Stimmen gegen 26 NEIN-Stimmen wurde das Geschäft zuhanden der Urnengemeinde Surses mit Antrag um Genehmigung des Nachtragskredits verabschiedet.**

## Ausgangslage

Die Stimmberechtigten der Gemeinde Surses haben an der Urnenabstimmung vom 13. März 2022 einem Verpflichtungskredit von CHF 4'500'000.00 für den Bau der Sportarena La Nars in Savognin zugestimmt. Das Projekt Sportarena La Nars umfasst den Bau eines neuen Restaurants- & Betriebsgebäudes, dreier neuer Tennisplätze, eines hockey-tauglichen Kunsteisfeldes sowie eines Lagergebäudes.

In der Zwischenzeit sind die Detailplanungen konkretisiert und mehrheitlich abgeschlossen. Zahlreiche Ausschreibungen und erste Arbeitsvergaben sind erfolgt. Mit dem Spatenstich am 4. Juli ist das Projekt in die Umsetzung gestartet.

Aufgrund des detaillierteren Planungsgrades und der eingegangenen Offerten hat sich gezeigt, dass der beantragte Kredit von CHF 4'500'000.00 für die Realisierung des an der Urne präsentierten Bauvorhabens nicht ausreichen wird. Es wird ein Nachtragskredit von CHF 1'100'000.00 (inkl. MwSt.) benötigt.

## Begründung

Die zu erwartenden Mehrkosten begründen sich durch zwei Hauptfaktoren: Die Toleranz in der Kostenschätzung von +/- 15% sowie die vorherrschende Teuerung.

### *Toleranz Kostenschätzung +/-15%*

Der im März beantragte Kredit von CHF 4'500'000.00 basierte auf einem Planungsstand und Kostenschätzung von +/- 15% für das Restaurations- und Betriebsgebäude, das Lager und die Sportplätze inklusive einer Reserve von CHF 200'000.00. Die Erfahrungen mit den in den letzten Jahren umgesetzten Gemeindeprojekten zeigen, dass die Budgetierung von +/-15% bei fast allen Projekten reichte und die Realisierungen unter der Kostenschätzung umgesetzt werden konnten. Deshalb waren die Projektleitung sowie der Gemeindevorstand überzeugt, dass die Reserve von CHF 200'000.00 reichen würde, obwohl + 15% eine Reserve von CHF 645'000.00 bedeutet hätte.

Im Rahmen der weiteren Projektentwicklung und Detailplanung sind seit der Kreditfreigabe einige Anpassungen und Optimierungen mit Kostenfolgen erfolgt. So im Bereich des Restaurant- und Betriebsgebäudes (z.B. Lüftung / Heizung, grössere Garderoben und Schiedsrichter-Garderobe für Hockey-Ligaspiele), der Sportplätze und ihren Infrastrukturflächen (z.B. elektronische Anzeigetafel, grössere Fläche mit Tennisbelag) sowie bei der Umgebungsgestaltung. Diese Änderungen wurden aufgrund der Gespräche mit externen Fachspezialisten nötig. Zudem hat die Vorbereitung auf die Ausschreibung der Restaurant-Pacht gezeigt, dass in La Nars ein Winter- und Sommerbetrieb anzustreben ist. Dies hat zu einer Weiterentwicklung vom Bistro mit Selbstbedienung zu einem vollwertigen Restaurant geführt.

Die Optimierungen und Anpassungen haben zur Folge, dass die Toleranz der Kostenschätzung von +15% vollständig ausgeschöpft werden muss. Somit entstehen zusätzlich zu den bereits einkalkulierten Reserven von CHF 200'000.00 Mehrkosten von rund CHF 445'000.00.

Am ursprünglichen Volumen der Gebäude und den Flächen der Sportplätze wurde nichts geändert, das Projekt entspricht nach wie vor dem an der Urne präsentierten Projekt (neues Restaurant- und Gastronomiegebäude, mobiles Kunst-Eisfeld 26\*56m, drei neue Tennisplätze und separates Lagergebäude mit Kälteanlage). Details zum Projekt sind auf der Website [www.surses.ch/DE/aktuelles/projekte/lanars](http://www.surses.ch/DE/aktuelles/projekte/lanars) aufgeführt.

### *Teuerung*

Seit Ende Jahr 2021 hat sich im Weltgeschehen viel verändert. Insbesondere der Krieg in der Ukraine führt zu einer aktuellen Teuerung von 10 - 15%. Die Unternehmerangebote auf die Ausschreibungen im Mai und Juni bestätigten diese Entwicklung. Die Teuerung auf Holz, Stahl, Treibstoff und Kunststoffe (Rohre und Dämmungen) führt zurzeit zu Mehrkosten von bis zu 15%. Dies zeigt sich auch in anderen Projekten der Gemeinde.

Zum heutigen Zeitpunkt ist es schwierig eine Prognose zu wagen, wohin sich die Weltwirtschaftslage und die damit verbundene Teuerung in den nächsten zwölf Monaten entwickeln wird. Aus diesem Grund rechnet der Gemeindevorstand fürs gesamte Projekt Sportarena La Nars mit einer Teuerung von rund 10% (davon ausgenommen sind Planungshonorare). Dies führt zu Mehrkosten von weiteren CHF 445'000.00.

### *Zusätzliche Reserve*

Aufgrund der bisherigen Erfahrungen mit dem Projekt Sportarena La Nars, sowie der unsicheren weltpolitischen Situation, wurde für im beantragten Nachtragskredit eine zusätzliche Reserve von 4% in der Höhe von CHF 198'000.00 miteinkalkuliert.

### *Gesamtübersicht Projektfinanzierung*

- An der Urnenabstimmung vom 13. März 2022	
genehmigter Verpflichtungskredit	CHF 4'500'000.00 inkl. MwSt
+ Mehrkosten Toleranz Kostenschätzung	CHF 445'000.00
+ Mehrkosten Teuerung	CHF 445'000.00
+ Reserve	CHF 198'000.00
- Beantragter Nachtragskredit (gerundet)	<u>CHF 1'100'000.00 inkl. MwSt.</u>

**Gesamtkosten Sportarena La Nars** **CHF 5'600'000.00 inkl. MwSt**

Es handelt sich um den Bruttokredit. Dabei gilt es zu erwähnen, dass dieser Betrag durch die vom Kanton Graubünden zugesprochenen Förderbeiträge entlastet wird (Amt für Wirtschaft und Tourismus rund CHF 200'000.00 sowie Sportfonds über CHF 76'000.00).

### *Etappierung*

Einerseits zeigte sich bei den Ausschreibungen die an sich erfreuliche Situation, dass viele Unternehmer über bereits volle Auftragsbücher verfügen. Andererseits bestehen aufgrund der Weltmarkt-Situation grosse Unsicherheiten bezüglich Lieferfristen. Dies hat den Gemeindevorstand dazu bewogen, den Bau der Sportarena La Nars auf zwei Jahre zu etappieren.

- Etappe 1:  
Lagergebäude und Sportplätze wie vorgesehen im Jahr 2022
- Etappe 2:  
Betriebsgebäude und Fertigstellung Tennisplätze im Jahr 2023

Mit dem etappierten Vorgehen können die Sportplätze wie vorgesehen auf Winter 2022/23, respektive Tennis auf Sommer 2023 in Betrieb genommen werden.

Die Eröffnung der Gesamtanlage Sportarena La Nars ist im Spätherbst 2023 geplant.

**Wichtiges Projekt für die Attraktivitätssteigerung des Surses als Wohn- und Ferienort**

Das Projekt wurde von der Gemeinde Surses in enger Zusammenarbeit mit den betroffenen Sportvereinen, dem Tourismus und der Skischule Savognin ausgearbeitet.

Das vorliegende Projekt deckt die Bedürfnisse der lokalen Sportklubs, sowie von Einheimischen und Gästen gleichermaßen ab. Mit dem Projekt gelingt es einerseits das touristische Gesamtangebot substanziell aufzuwerten und das gesamte Gebiet La Nars als komplettes Wintererlebnis zu stärken. Andererseits erfüllen die drei Tennisplätze die Anforderungen für Interclub Spiele und im Winter werden dank dem Kunsteisfeld und der entsprechenden Infrastruktur im Betriebsgebäude Liga-Hockeyspiele möglich. Das Projekt verbindet somit Tourismus optimal mit lokaler Sport- und Nachwuchsförderung.

**Antrag des Gemeindevorstands und der Gemeindeversammlung:**

Der Gemeindevorstand und die Gemeindeversammlung beantragen der Urnengemeinde Surses, den Nachtragskredit von CHF 1'100'000.00 für die Realisierung der Sportarena La Nars in Savognin zu genehmigen.

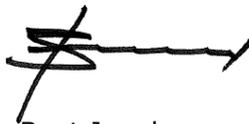
---

Tinizong, 5. September 2022

**Für den Gemeindevorstand Surses:**



Leo Thomann  
Gemeindepräsident



Beat Jenal  
Gemeindeschreiber

## Ulteriouras visualisaziuns digl project «Arena da sport La Nars»

### *Weitere Visualisierungen des Projekts « Sportarena La Nars*



Visualisaziun 3: arena da sport d'anviern La Nars cun magasin, patinera e nova ustareia e bietg da menaschi

*Visualisierung 3: Wintersport-Arena La Nars mit Lagergebäude, Kunst-Eis und neuem Restaurant- und Betriebsgebäude*



Visualisaziun 4: interior dall'ustareia nova La Nars

*Visualisierung 4: Innenbereich neues Restaurant La Nars*



Visualisaziun 5: gi da hockey sen la patinera nova a La Nars

*Visualisierung 5: Hockey-Spiel auf dem neuen Kunsteisfeld in La Nars*



Visualisaziun 6: turnier da tennis sen las plazzas da tennis novas a La Nars

*Visualisierung 6: Tennisturnier auf den neuen Tennisplätzen in La Nars*